



BRUSSELS HORTA PRIZE

2020 EDITION

REGLEMENT BRUSSELS HORTA PRIZE (FR)

TABLE DES MATIERES

PREAMBULE	2
ARTICLE 1 : OBJECTIFS	3
ARTICLE 2 : OBJET	3
ARTICLE 3 : CONDITIONS DE PARTICIPATION	4
ARTICLE 4 : DOSSIER DE PARTICIPATION	5
ARTICLE 5 : JURY	7
ARTICLE 6 : EXCLUSION	8
ARTICLE 7 : CRITÈRES DE SÉLECTION	9
ARTICLE 8 : RECOMPENSE	10
ARTICLE 9 : PROPRIÉTÉ DES DOCUMENTS, DROITS D'AUTEURS ET AUTORISATIONS	10
ARTICLE 10 : CALENDRIER	11
ARTICLE 11 : LANGUE	11
ARTICLE 12 : ANNULATION / REPORT	11
ARTICLE 13 : LITIGES ET RECOURS	12
ARTICLE 14 : CONTACT	12

PRÉAMBULE

Le Brussels Horta Prize est organisé par :

Archi ULB Alumni (anciennement SADBr - Société des Architectes Diplômés de la ville de Bruxelles), est une association d'architectes belges fondée le 19 mai 1936, ayant son siège social à Bruxelles.

L'association a pour objet de défendre le diplôme et le titre d'architecte, l'étude, la protection et le développement des intérêts professionnels de ses membres, de resserrer des liens de fraternité entre les architectes diplômés de l'Académie Royale des Beaux-Arts de Bruxelles, de l'Institut Supérieur d'Architecture Victor Horta, de l'Institut supérieur d'architecture de la Communauté Française La Cambre et de la Faculté d'architecture de l'Université Libre de Bruxelles ainsi que la promotion de l'architecture bruxelloise par le biais entre autres de l'organisation de ce Prix.

Avec le soutien de la Ville de Bruxelles, des communes de Jette et Schaerbeek.

REGLEMENT BRUSSELS HORTA PRIZE (NL)

INHOUDSTAFEL

VOORWOORD	2
ARTIKEL 1 : DOELEINDE	3
ARTIKEL 2 : ONDERWERP	3
ARTIKEL 3 : DEELNAME VOORWAARDEN	4
ARTIKEL 4 : DEELNEMINGSDOSSIER	5
ARTIKEL 5 : JURY	7
ARTIKEL 6 : UITSLUITINGSCRITEIA	8
ARTIKEL 7 : SELECTIE CRITERIA	9
ARTIKEL 8 : PRIJS	10
ARTIKEL 9 : EIGENDOM VAN DE DOCUMENTEN, AUTEURSRECHTEN EN BEVOEGDHEDENS	10
ARTIKEL 10 : KALENDER	11
ARTIKEL 11 : TAAL	11
ARTIKEL 12 : ANNULATIE / UITSTEL	11
ARTIKEL 13 : GESCHILLEN EN IN BEROEP	12
STELLING	
ARTIKEL 14 : CONTACT	12

VOORWOORD

De Brussels Horta Prize wordt georganiseerd door :

Archi ULB Alumni (voormalig SADBr - Société des Architectes Diplômés de la Ville de Bruxelles), is een vereniging van Belgische architecten dat op 19 mei 1936 opgericht werd, met de hoofdzetel in Brussel. De vereniging streeft naar de verdediging van het diploma en de titel van architect, de studie, de bescherming en ontwikkeling van de professionele belangen van zijn leden, de versterking van de broederschapsbanden tussen de gediplomeerde architecten van de « Académie Royale des Beaux-Arts de Bruxelles », « Institut Supérieur d'Architecture Victor Horta », « Institut supérieur d'architecture de la Communauté Française La Cambre » en de « Faculté d'architecture de l'Université Libre de Bruxelles » zowel als het promoten van de Brusselse architectuur dankzij, o.a. andere de organisatie van deze Prijs.

Met de steun van de Stad Brussel, de gemeentes Jette en Schaarbeek.

ARTICLE 1 : OBJECTIFS

Le **BRUSSELS HORTA PRIZE** (ci-après également identifié comme « le BHP ») a pour objectif de récompenser, tous les deux ans depuis plus de vingt ans, des œuvres architecturales remarquables récentes réalisées à 1000 Bruxelles et depuis la dixième édition (BHP 2016) dans les 19 communes de la **Région de Bruxelles-Capitale**.

Créé en 1996 grâce à l'initiative des Échevins de l'Urbanisme et de l'Instruction Publique, le Brussels Horta Prize salue une architecture unique, née des volontés conjointes du maître de l'ouvrage, du maître d'œuvre, des entrepreneurs et des pouvoirs publics. Ces réalisations doivent affirmer une nouvelle identité, respectueuse du cadre où elles s'inscrivent. L'objectif est de nourrir la réflexion architecturale portant sur la symbiose entre l'architecte, la ville et ses habitants.

ARTICLE 2 : OBJET

Le **BRUSSELS HORTA PRIZE** vise à primer la réalisation de constructions neuves, de transformations, de restaurations ou toute intervention ayant comme objectif d'aménager l'espace urbain.

Le département de l'Urbanisme doit avoir été prévenu de leur achèvement dans les **quatre** années précédant la date d'ouverture du prix (**15 janvier 2020**). On entend par « achevée » toute intervention aboutissant au stade de l'occupation normale, c'est à dire une date de réception provisoire du chantier postérieure au 15 janvier 2016. Les candidatures pour des projets plus anciens ne seront pas admises.

Ci-dessous, les catégories primées par le **BRUSSELS HORTA PRIZE** :

- Catégorie 1 : **Bâtiment résidentiel individuel** : constructions neuves ou rénovations, transformations, réhabilitations de bâtiments existants, dont le logement est la fonction principale du bâtiment ;
- Catégorie 2 : **Bâtiment résidentiel groupé/collectif** : à partir de 2 logements superposés^{et}/ou juxtaposés, du secteur public ou privé. Constructions neuves ou rénovations,

ARTIKEL 1 : DOELEINDE

De **BRUSSELS HORTA PRIZE** (hierna ook aangeduid als « BHP ») wordt sinds meer dan twintig jaar, tweejaarlijks uitgereikt aan opmerkelijke architectuurprojecten die uitgevoerd zijn op het grondgebied van de Stad Brussel en sinds de tiende editie (BHP 2016) in de 19 deelgemeenten van het **Brussels Hoofdstedelijk Gewest**.

Opggericht in 1996 op initiatief van de Schepenen van Stedenbouw en het Openbaar Onderwijs, maakt de BRUSSELS HORTA PRIZE verwelkomt een unieke architectuur dat het resultaat is van een gezamenlijke samenwerking tussen de opdrachtgever, de architect, de aannemers en de overheid. De projecten moeten een nieuwe identiteit teweegbrengen met respect voor de omgeving waarin ze zich inschrijven, en architecturale bedenkingen bij te voeden dankzij een symbiose tussen de architect, de stad en haar bewoners.

ARTIKEL 2 : ONDERWERP

De **BRUSSELS HORTA PRIZE** beloont uitvoeringen zoals nieuwbouw, renovaties, restauraties of eenderd welke andere interventie dat de stadsomgeving verbetert.

De afdeling stedenbouw moet gedurende de **vier** jaar voorafgaande de openingsdatum van de prijs (**15 januari 2020**) op de hoogte zijn gesteld van de voltooiing van de uitvoering. Valt onder de benaming « voltooid » elke interventie die leidt tot een normale bezettingsfase, of dat wil zeggen een datum van voorlopige oplevering uiterlijk aan 15 januari 2016. Aanvragen voor oudere projecten worden niet aanvaard.

Hieronder de verschillende categorieën van de **BRUSSELS HORTA PRIZE** :

- Categorie 1 : **Individueel residentieel gebouw**: nieuwbouw, renovatie, verbouwing, rehabilitatie van bestaande gebouw, ed. waarvan de huisvesting de hoofdfunctie is ;
- Categorie 2 : **Collectief/gegroepeerd residentieel gebouw** : bestaat uit minstens 2 boven elkaar geplaatste en/of naast elkaar geplaatste woningen, uit de publieke of private sector. Nieuwe constructies of renovaties, transformaties,

transformations, réhabilitations de bâtiments existants, dont le logement est la fonction principale du bâtiment ;

- Catégorie 3 : **Bâtiment non résidentiel à usage privé, public ou collectif** : toute construction orientée vers le service aux personnes ou toute construction abritant des espaces dont le travail est la fonction principale ;
- Catégorie 4 : **Espace ouvert public ou privé** : espace ouvert public ou privé, aménagement paysager, parc, place, ouvrage d'art, etc.

La candidature devra expliciter la catégorie dans laquelle le projet se trouve.

Les organisateurs se réservent le droit de supprimer une catégorie par manque de représentants ou de déplacer le ou les projet(s) proposé(s) dans une autre catégorie.

Le jury décernera un prix pour chacune des catégories.

De plus, un prix transversal sera également décerné : **Le Prix du Public**. Ce prix sera remis lors de la soirée de vernissage de l'exposition et de remise de prix. Un candidat peut à la fois obtenir le Prix du Public et le Prix du Jury.

ARTICLE 3 : CONDITIONS DE PARTICIPATION

Toutes les réalisations architecturales ayant obtenu un permis d'urbanisme à la région de Bruxelles Capitale et ayant été réalisées dans les quatre années précédant la date d'ouverture du prix (**15 janvier 2020**) peuvent participer au BHP. Toutes les réalisations présentées doivent donc avoir été réceptionnées **après le 15 janvier 2016**, la date de réception provisoire faisant foi.

Les réalisations doivent être présentées aux jurys par le maître de l'ouvrage et/ou l'auteur de projet principal.

La candidature fera mention de toute autre collaboration extérieure ou sous-traitance auprès d'experts ou autre spécialiste concerné.

Pour la Catégorie 4, l'auteur de projet devra être diplômé en tant qu'architecte, ingénieur ou paysagiste. Pour les autres catégories, l'architecte -

rehabilitaties van bestaande gebouwen, waarvan de huisvesting de belangrijkste functie is van het gebouw is;

- Categorie 3 : **Niet residentieel privaat, openbaar of collectief gebouw** : elk gebouw dat gericht is op dienstverlening naar mensen, of gebouwen waarin "werken" de belangrijkste functie is;
- Categorie 4 : **Openbare of private buitenruimte**: publieke of private open ruimte, landschapsarchitectuur, park, plein, kunstwerk, enz.

De aanvraag moet de categorie vermelden waarvoor het project wordt ingeschreven.

De organisatoren behouden zich het recht om een categorie te verwijderen bij gebrek aan vertegenwoordigers of om de voorgestelde projecten naar een andere categorie te verplaatsen.

De jury zal een prijs uitreiken voor elke categorie.

Daarnaast wordt ook een transversale prijs uitgereikt: **de Publieksprijs**. Deze prijs wordt uitgereikt tijdens de openingsavond van de tentoonstelling en de prijsuitreiking.

Een kandidaat kan zowel de publieksprijs als de juryprijs behalen.

ARTIKEL 3 : DEELNAME VOORWAARDEN

Mogen deelnemen aan de BHP, alle architectuur projecten die vergund zijn geweest door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die gedurende de vier jaar voorafgaand de lancering van de prijs (**15 januari 2020**) uitgevoerd zijn geweest. Alle voorgestelde uitvoeringen moeten dus **na 15 januari 2016** opgeleverd zijn geweest, met de datum van voorlopige oplevering als referentie.

De uitvoeringen moeten aan de juryleden voorgesteld worden door de bouwheer en/of ontwerper.

In de aanvraag wordt elke andere externe samenwerking of onder-aanneming met deskundigen of andere betrokken specialisten vermeld.

Voor de categorie 4 moet de ontwerper afgestudeerd zijn als architect, ingenieur of landschapsarchitect. Voor de andere categorieën moet de architect - ontwerper - een diploma hebben en bevoegd zijn om

auteur du projet - devra être diplômé et avoir été autorisé à exercer la profession d'architecte en Belgique.

Un maximum de deux réalisations par participant et dans des catégories différentes sera accepté.

Pour participer au BHP, il est demandé aux candidats de remplir le **formulaire d'inscription en ligne (et de télécharger toutes les annexes nécessaires)** disponible sur le site internet suivant : www.brusselshortapriz.be.

Par le fait de sa participation au présent concours, le participant garantit disposer :

- de toutes les autorisations nécessaires pour la **participation** au BHP ;
- de toutes les autorisations nécessaires pour permettre l'**accessibilité** aux organisateurs et membres du Jury au site et à l'intérieur des bâtiments, que ce soit le week-end pour le pré-jury et lors des visites du jury final (*A ce sujet voir aussi Art. 5 - Jury du Règlement*).

La participation au concours implique pour les participants l'acceptation, sans réserve, de son règlement.

Les frais liés à la préparation (documents nécessaires, conformément à l'article 4, à l'envoi ou à la récupération des documents) sont exclusivement à charge des participants.

L'inscription au Brussels Horta Prize est gratuite, hors frais propres au candidat comme susmentionné.

ARTICLE 4 : DOSSIER DE PARTICIPATION

Pour le **15 février 2020 à 18h00** au plus tard, les participants fournissent :

- le **dossier complet de candidature** à compléter en ligne sur le site internet suivant : www.brusselshortapriz.be
- une **brochure** de synthèse – **format A3, au format papier**.

Le dossier complet de candidature – **à compléter en ligne** – doit contenir :

- Le **formulaire de participation dûment complété** (*à compléter en ligne*) ;
- Un **texte de présentation** du projet en français et

het beroep van architect uit te oefenen in België.

Per deelnemer worden er **maximum twee uitvoeringen** in verschillende categorieën aanvaard.

Om deel te nemen aan het BHP, wordt de kandidaten gevraagd het **online registratieformulier in te vullen (en alle nodige bijlagen te downloaden)** dat beschikbaar is op de volgende website: www.brusselshortapriz.be.

Door deel te nemen aan deze wedstrijd, garandeert de deelnemer dat hij beschikt over:

- alle benodigde bevoegdheden voor de deelname aan BHP;
- alle nodige vergunningen om de juryleden en organisatoren toegang te kunnen bieden tot de projectsite en binnen de gebouwen, zowel tijdens het weekend voor de pre-jury en tijdens de eind jury (*zie ook Art.5 – juryregels*).

De deelname aan de wedstrijd houdt in dat de deelnemers, zonder voorbehoud, het reglement aanvaarden.

De kosten voor de voorbereiding (noodzakelijke documenten, in overeenstemming met artikel 4, verzenden of ophalen van documenten) komen uitsluitend voor rekening van de deelnemers.

De inschrijving voor de Brussels Horta Prize is gratis, exclusief de specifieke kosten voor de kandidaat zoals hierboven vermeld.

ARTIKEL 4 : DEELNEMINGSDOSSIER

Uiterlijk op **15 februari 2020** om 18u00 ten laatste, bieden de deelnemers :

- het **volledige aanvraagdossier** dat online moet worden ingevuld op de volgende website: www.brusselshortapriz.be
- een **synthese brochure - A3-formaat**, op papier.

Het volledige aanvraagdossier, **dat online moet worden ingevuld**, bevat:

- Het volledig **ingevulde deelnameformulier** (online in te vullen);
- Een **presentatietekst** van het project in het Frans en

en néerlandais de 1 page A4 recto/verso
maximum (*format .doc ou .idml*)

- Un **texte résumé** du projet en français et en néerlandais de maximum 10 lignes (*format .doc ou .idml*)
- Le **formulaire de demande de permis d'urbanisme** (*format .pdf*) ;
- Le **procès-verbal de réception provisoire, l'avertissement de fin des travaux de l'ouvrage, ou toute autre preuve** attestant de la date de fin des travaux (*format .pdf*) ;
- Les **plans** de tous les niveaux du projet avec orientation et échelle graphique (*format .pdf*) ;
- Les **coupes et les élévations** significatives du projet avec échelle graphique (*format .pdf*) ;
- **3 à 10 photos significatives** (intérieur, extérieur, site...) et mentions des droits d'auteur éventuels (*format .jpg ou .png*) ;
- La **brochure de synthèse A3** reprenant toutes les informations décrites ci-dessus (*photos, dessins, explications et informations écrites*) ;

La **brochure de synthèse – format A3 papier** doit contenir toutes les informations reprises ci-dessus **excepté le formulaire de demande d'urbanisme et la preuve attestant la fin des travaux**. Cette brochure doit être :

- Soit **envoyée par courrier recommandé** (date du récépissé faisant foi) à l'adresse postale suivante :

*Brussels Horta Prize - édition 2020
A l'attention de "Archi ULB Alumni ASBL"
Faculté d'Architecture La Cambre Horta de l'ULB
Place Eugène Flagey, 19
1050 Ixelles*

- Soit **déposée en main propre** (date du reçu faisant foi) à l'adresse suivante :

*Secrétariat du décanat – personne de contact :
Madame Samira BARFI*

*Faculté d'Architecture La Cambre Horta de l'ULB
Place Eugène Flagey, 19
1050 Ixelles
Local F.L.2.7, 2ème étage*

Horaires : Du lundi au vendredi excepté le

in het Nederlands van maximum één recto/verso A4
pagina (*formaat .doc ou .idml*)

- Een **samenvattende tekst** van het project in het Frans en in het Nederlands van maximum 10 regels; (*formaat .doc ou .idml*)
- Het **aanvraagformulier voor stedenbouwkundige vergunning** (*formaat .pdf*) ;
- Het **proces-verbaal van de voorlopige oplevering, of ander document** dat de datum van eind van de werken aantoont. (*formaat .pdf*) ;
- De **plannen** van alle verdiepingen van het project met de oriëntatie en grafische schaal;
- Betekenisvolle **doorsneden en aanzichten** van het project met schaal;
- Maximum **10 foto's** (interieur, buiten uitzicht, omgeving...) met vermelding van eventuele auteursrechten (*formaat .jpg of .png*) ;
- **A3 synthese brochure** met alle hierboven vermelde informatie (foto's, schetsen, uitleg en beschrijvingen) ;

De **papieren A3-formaat synthese brochure** moet alle bovenstaande informatie bevatten, **uitgezonderd het stedenbouwkundige aanvraagformulier en het bewijs van einde werken**. Deze brochure moet:

- Ofwel **aangetekend verzenden naar** (datum van ontvangst als bewijs) :

*Brussels Horta Prize - editie 2020
Ter attentie van "Archi ULB Alumni VZW"
Faculté d'Architecture La Cambre Horta de l'ULB
Eugène Flagey Plein, 19
1050 Elsene*

- Ofwel **in eigen handen afgeleverd worden** (datum van ontvangst als bewijs) op het volgende adres:

*Decanaatsecretariaat - contactpersoon:
mevrouw Samira BARFI*

*Faculté d'Architecture La Cambre Horta de l'ULB
Plaats Eugène Flagey, 19
1050 Elsene
Kamer F.L.2.7, 2e verdieping
Uurregeling: van maandag tot vrijdag*

mercredi après-midi
De 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h00

Les organisateurs déclinent toute responsabilité s'ils ne sont pas en mesure de lire ou d'imprimer le matériel envoyé pour des raisons techniques.

Tout document manquant, incomplet ou inexact entraîne la disqualification immédiate du projet candidat.

Il en va de même, si les documents sont déposés ou envoyés après le 15 février 2020.

ARTICLE 5 : JURY

- Candidature & pré-sélection :

Les organisateurs examineront la conformité du matériel reçu avec le Règlement et informeront le participant en cas de non-conformité. Ils se réservent le droit de refuser la candidature en cas de non-conformité.

Si le nombre important de projets pour une catégorie ne permet pas au pré-jury d'assurer des visites qualitatives des différents projets, les membres de l'ASBL se réservent le droit de réaliser une pré-sélection sur base des documents de candidature.

- Pré-Jury :

Un pré-jury, composé entre **5 et 7 (maximum) architectes membres de l'Archi ULB Alumni - SADBr**, invités par les organisateurs sur proposition du Conseil d'Administration de l'Archi ULB Alumni visite les projets présélectionnés. Il effectue une sélection des réalisations qui seront présentées au jury final.

Ce pré-jury se déroulera le samedi en journée et en fonction du nombre de candidats sera ou non réparti en plusieurs journées.

Les membres du pré-jury sélectionneront un **maximum de 5 projets par catégorie**. Les critères de sélection sont explicités à l'Article 7 ci-après.

Les membres de l'Archi ULB Alumni travaillant dans un bureau participant au BHP ne pourront pas faire partie de ce jury.

- Jury final :

Dans une seconde phase, le jury final désigne les œuvres primées parmi les réalisations « nominées » par le pré-jury. Cette désignation a lieu après la visite de l'ensemble des œuvres présélectionnées.

Chaque catégorie aura son jury et ses membres respectifs.

uitgezonderd woensdagmiddag
9.00 - 12.00 uur en 14.00 - 16.00 uur

De organisatoren wijzen alle verantwoordelijkheid af als ze het om technische redenen verzonden materiaal niet kunnen lezen of afdrucken.

Elk ontbrekend, onvolledig of onjuist document leidt tot onmiddellijke diskwalificatie van het kandidaat-project.

Hetzelfde geldt als de documenten worden ingediend of verzonden na 15 februari 2020.

ARTIKEL 5 : JURY

- Deelname & preselectie :

De organisatoren zullen nagaan of het ontvangen materiaal voldoet aan de voorschriften en zal de deelnemer informeren in het geval van niet-naleving van de voorschriften. Zij behouden zich het recht om de aanvraag te weigeren in geval het niet conform is.

Indien het aantal projecten voor een categorie te groot is dat het niet mogelijk is om kwalitatieve bezoeken van de verschillende projecten te garanderen tijdens de pre-jury, behouden de leden van de VZW zich het recht voor om een voorselectie te maken op basis van de inschrijvingsdocumenten.

- Pre-jury:

Een pre-jury, samengesteld uit **5 tot 7 (maximum) architecten lid van de Archi ULB Alumni - SADBr**, uitgenodigd door de organisatoren op voorstel van de Raad van Bestuur van de Archi ULB Alumni, bezoekt de vooraf geselecteerde projecten. De pre-jury maakt een selectie van de uitvoeringen die aan de eind jury zullen worden voorgesteld.

Deze pre-jury vindt plaats overdag op zaterdag en is al dan niet in meerdere dagen verdeeld, afhankelijk van het aantal kandidaten.

De leden van de pre-jury selecteren **maximaal 5 projecten per categorie**. De selectiecriteria worden in artikel 7 hieronder toegelicht.

Archi ULB Alumni-leden die werkzaam zijn in een bureau dat deelneemt aan het BHP kunnen geen deel uitmaken van deze jury.

- Eind jury :

In een tweede fase wijst de eind jury de winnende uitvoeringen aan tussen de projecten die door de pre-jury zijn "genomineerd". Deze selectie vindt plaats na het bezoek van alle vooraf geselecteerde werken.

Elke categorie heeft zijn jury en respectieve leden.

De jury wordt gekozen door de organisatoren. De

Le Jury est choisi par les organisateurs. Il se réunit à l'invitation des organisateurs en date et lieu choisis par ceux-ci. Pour délibérer valablement, le Jury doit être en nombre requis, soit au **minimum 4 et maximum 7 personnes**. Un des membres du Jury assumera la fonction de **Président**, il s'agira d'une personnalité invitée. Un(e) membre de l'Archi ULB Alumni sera nommé(e) secrétaire du jury.

Le Président de l'Archi ULB Alumni prendra part aux délibérations du jury de chaque catégorie avec un regard extérieur.

Les organisateurs peuvent désigner comme Président un invité reconnu pour sa notoriété dans le domaine des préoccupations liées à l'architecture.

Aucun membre du jury ne pourra participer au Prix, ni son associé professionnel, son stagiaire ou un membre de sa famille au 2ème ou au 3ème degré.

Le président et le secrétaire du jury sont tenus de signer les résultats des délibérations du jury, en les accompagnant d'un commentaire particulier portant sur chacune des œuvres primées. Les délibérations du jury s'effectuent à huis clos. Les conclusions sont définitives. Le fait d'accepter de participer au jury ou au pré-jury implique l'acceptation sans réserve du règlement du concours.

La remise des Prix se fera, si possible, en présence des membres du jury, lors du vernissage de l'exposition présentant les travaux lauréats.

En cas d'égalité dans la désignation des lauréats, la voix du Président est prépondérante.

Toutes les personnes impliquées dans les délibérations sont tenues à la confidentialité.

La composition définitive effective du Jury sera établie en temps utile et sera communiquée aux participants et diffusée publiquement avec leur accord sur le site des organisateurs avant la date du jury final.

ARTICLE 6 : EXCLUSION

Les organisateurs du prix se réservent le droit d'écarter du BHP tout projet ne présentant pas un dossier conforme ou ne respectant pas la totalité des critères mentionnés dans ce règlement. Une présélection des candidatures reçues sera effectuée afin de vérifier la conformité de chacune d'entre

juryleden komt samen op uitnodiging van de organisatoren op een door hen gekozen datum en plaats. Om geldig te worden verklaard, moet de Jury in het vereiste aantal zijn, minimaal 4 en maximaal 7 personen. Een van de Juryleden zal de functie van voorzitter op zich nemen, en zal een uitgenodigde persoon zijn. Een lid van de Archi ULB Alumni wordt benoemd tot secretaris van de jury.

De voorzitter van de Archi ULB Alumni neemt deel aan de beraadslagingen van de jury voor elke categorie met een afstandelijke kijk.

De organisatoren behouden zich het recht om een gast als President te nomineren omwille van zijn kennis op het architecturaal vlak.

Geen enkel jurylid mag deelnemen aan de Prijs, noch zijn professionele partner, zijn stagiair of een lid van zijn familie van 2e of 3e graad.

De voorzitter en de secretaris van de jury moeten de resultaten van de deliberaties van de jury ondertekenen, vergezeld van een specifiek commentaar op elk van de winnende werken. De deliberaties van de jury worden achter gesloten deuren gehouden. De beslissingen zijn definitief. Deel nemen aan de jury of de pre-jury impliceert het aanvaarden van de wedstrijdregels, zonder voorbehoud.

De prijsuitreiking zal, indien mogelijk, plaatsvinden in aanwezigheid van de juryleden, tijdens de vernissage van de tentoonstelling van de winnende werken.

In geval van een ex aequo in de benoeming van de laureaten, heeft de Voorzitter de beslissende stem.

Alle personen betrokkenen bij de deliberaties zijn gebonden aan vertrouwelijkheid.

De definitieve samenstelling van de jury zal te zijner tijd worden vastgesteld en zal aan de deelnemers worden medegedeeld en zal publiekelijk met instemming van de juryleden op de site van de organisatoren worden uitgezonden vóór de datum van de eind jury.

ARTIKEL 6 : UITSLUITING

De organisatoren van de prijs behouden zich het recht elk project uit te sluiten van de BHP dat een onvolledig dossier indient of een dossier dat niet voldoet aan alle criteria die in dit reglement worden genoemd. Er zal een preselectie van de ontvangen aanvragen worden gehouden om na te gaan of elk van de aanvragen

elles. La non-présentation du représentant du projet à un rendez-vous fixé avec le pré-jury ou le jury peut également être l'objet d'une exclusion.

ARTICLE 7 : CRITÈRES DE SÉLECTION

Le Jury de pré-sélection et le Jury final examineront les réalisations présentées selon les critères suivants, classés ci-après par ordre décroissant d'importance :

Critère 1 : Urbanité (pour un total de 35 points sur 100)

- **Relation au contexte et interaction avec son environnement:** la qualité de sa relation avec l'environnement bâti et non bâti.
- **Concept architectural qualitatif:** les choix architecturaux, la signification architecturale, l'identité et le caractère du projet, le soin apporté aux détails, l'innovation éventuelle...
- **Identité et caractère du projet**
- **Relation à l'espace urbain,** gestion des abords, ...

Critère 2 : Conception durable (pour un total de 30 points sur 100)

- **Techniques:** high tech/low tech
- **Prise en considération** dès la conception projet
- Gestion des **ressources**
- **Adaptabilité**
- Prise en compte des **aspects sociaux**
- Choix de la **matérialité**

Critère 3 : Habitabilité (pour un total de 20 points sur 100)

- **Réponse qualitative à sa fonction**
- **Innovation(s) éventuelle(s):** par exemple, nouvelles manières d'habiter

Critère 4 : Technicité (pour un total de 15 points sur 100)

- **Détails**
- Respect du budget, **économie globale** du projet

L'application de ces critères se fera suivant l'appréciation du Jury.

voldoet aan de criteria. Het niet-aanwezig zijn van de projectvertegenwoordiger op een afspraak met de pre-jury of de jury kan ook tot uitsluiting leiden.

ARTIKEL 7 : SELECTIE CRITERIA

De jury voor preselectie en de eind jury zullen de voorgestelde uitvoeringen bekijken aan de hand van de volgende criteria, hieronder weergegeven in afnemende volgorde van belangrijkheid:

Criterium 1 : Stedelijkheid (voor een totaal van 35 punten op 100)

- **Relatie tot de context en interactie met de stedelijke omgeving:** de kwaliteit van de relatie met de bebouwde en niet-bebouwde omgeving.
- **Kwalitatief architecturaal concept:** de architecturale keuzes, de architecturale betekenis, de identiteit en het karakter van het project, de aandacht voor details, eventuele innovatie ...
- Identiteit en karakter van het project;
- Relatie tot de stadsomgeving, beheer naaste omgeving,...

Criterium 2 : Duurzaam ontwerp (voor een totaal van 30 punten op 100)

- **Technisch :** high tech / low tech
- **Rekening houdend** vanaf het ontwerp van het project
- **Beheer hulpbronnen**
- **Aanpassingsvermogen**
- Rekening houdend met **sociale aspecten**
- Keuze **materialiteit**

Criterium 3 : Bewoonbaarheid (voor een totaal van 30 punten op 100)

- **Kwalitatief antwoord voor de functie**
- **Eventuele innovaties :** bijvoorbeeld nieuwe manier van wonen

Criterium 4 : Technisch karakter (voor een totaal van 15 punten op 100)

- **Details**
- Naleven van het budget, **algemene economie** van het project

Deze criteria zullen toegepast worden volgens de waardering van de jury.

ARTICLE 8 : RECOMPENSE

Le pré-jury sélectionnera un maximum de **5 projets nominés par catégorie** ; parmi ces nominés, le jury final désignera un lauréat ainsi qu'une mention par catégorie.

Le **BRUSSELS HORTA PRIZE 2020** dispose d'un montant global de 15.700,00 EUR que le jury attribuera comme suit :

- Un prix de **2.300,00 EUR** à l'auteur de projet - architecte diplômé - lauréat pour la meilleure œuvre architecturale dans chacune des quatre catégories ;
- Une mention de **1.300,00 EUR** dans chacune des quatre catégories ;
- Un prix de **1.300,00 EUR** à l'auteur de projet - architecte diplômé - lauréat pour le Prix du Public.

Suivant l'appréciation du Jury, des distinctions spéciales honorifiques non rémunérées peuvent également être décernées.

Au cas où la réalisation primée est présentée comme l'œuvre de plusieurs auteurs de projet associés qui se sont déclarés comme tels lors de l'inscription, le montant du prix est inchangé et sera réparti entre ceux-ci à parts égales.

ARTICLE 9 : PROPRIÉTÉ DES DOCUMENTS, DROITS D'AUTEURS ET AUTORISATIONS

Par le fait de sa participation, le participant garantit :

- Disposer de l'ensemble des documents et des informations fournies aux organisateurs ;
- Disposer de toutes les autorisations nécessaires émanant notamment du maître d'ouvrage, des auteurs de projets et de toute personne, société ou association qui pourraient être concernées par le droit d'auteur de l'œuvre présentée.

Toute reproduction du projet inscrit, transmise par le candidat dans le cadre du concours restera publiable et diffusable librement, en tout ou en partie par l'organisateur, sans devoir formuler une demande ou obtenir une autorisation, et sans devoir supporter des droits d'auteur ou des frais de copyrights directs ou indirects. En cas de publication par les soins des organisateurs, il sera fait mention des noms de

ARTIKEL 8 : PRIJS

De pre-jury selecteert maximum **5 genomineerde projecten per categorie**; waaruit de eind jury één laureaat en één vermelding zal noemen.

De **BRUSSELS HORTA PRIZE 2020** beschikt over een totaalbedrag van 15.700,00 EUR dat de jury als volgt zal uitreiken:

- Een prijs van **EUR 2.300,00** voor de ontwerper - afgestudeerde architect - laureaat voor de beste architecturale uitvoering in elk van de vier categorieën;
- **EUR 1.300,00** voor een vermelding in elk van de vier categorieën;
- Een prijs van **EUR 1.300,00** voor de ontwerper - afgestudeerde architect - laureaat voor de Publieksprijs.

Volgens de beoordeling van de Jury, kunnen eveneens onbetaalde speciale ere-onderscheidingen worden toegekend.

In het geval dat het prijswinnende project wordt gepresenteerd als het werk van verschillende geassocieerde ontwerpers die zichzelf als zodanig hebben verklaard op het moment van registratie, is het bedrag van de prijs ongewijzigd en wordt het gelijk verdeeld tussen hen.

ARTIKEL 9 : EIGENDOM VAN DE DOCUMENTEN, AUTEURSRECHTEN EN BEVOEGDHEDEN

Door deel te nemen, garandeert de deelnemer :

- In het bezit te zijn van alle informatie en documenten overhandigd aan de organisatoren;
- In het bezit te zijn van alle nodige bevoegdheden van de bouwheer, de ontwerpers en van elke persoon, bedrijf of vereniging die mogelijk door het auteursrecht in aanmelding komen.

Elke reproductie van het ingeschreven project, verzonden door de kandidaat in het kader van de wedstrijd blijft vrij publiceerbaar en verspreidbaar, geheel of gedeeltelijk door de organisatie, zonder een verzoek te moeten indienen of een machtiging te moeten verkrijgen, en zonder auteursrechten of directe of indirecte copyrights te moeten betalen. In geval van publicatie door de organisatoren worden de

l'architecte et du maître de l'ouvrage, ainsi que de l'entrepreneur, s'ils le désirent. Les lauréats seront invités à faire parvenir dans les délais précisés par courrier, tout document complémentaire nécessaire :

- à la présentation du projet sur le web ;
- à la présentation du projet dans le cadre de l'exposition ;
- à la composition de dossiers de presse.

namen van de architect en de eigenaar, evenals de aannemer, vermeld indien zij dit wensen. De laureaten zullen worden uitgenodigd om aanvullende documenten tegen een bepaalde deadline per post te versturen:

- voor de presentatie van het project op internet;
- voor de presentatie van het project in het kader van de tentoonstelling;
- voor de samenstelling van het persdossier.

ARTICLE 10 : CALENDRIER

Lancement du Brussels Horta Prize 2020	15/01/2020
Clôture du dépôt des candidatures	15/02/2020
Annonce des candidatures présélectionnées	02/03/2020
Pré-jury pour la sélection des projets qui participeront à la phase finale du prix	14,21,28/03 & 04/04/2020
Annonce + Mise en ligne de la présentation des projets sélectionnés	15/04/2020
Jury final	18 & 25/04/2020
Proclamation des résultats et vernissage de l'exposition	12/06/2020
Exposition	12/06 au 01/09/2020

Les dates des Jurys et de remise des prix pourront être modifiées sans pour autant entraîner le report ou l'avancement des échéances pour l'envoi des dossiers et des documents complémentaires.

ARTICLE 11 : LANGUE

Les langues utilisées lors de ce Prix sont le français et le néerlandais.

ARTICLE 12 : ANNULATION / REPORT

L'Archi ULB Alumni se réserve le droit d'annuler ou de reporter le Prix, en tout ou en partie, au cas où le nombre des participants et/ou la qualité des réalisations seraient jugés insuffisants ou pour toute autre raison valable.

ARTIKEL 10 : KALENDER

Lancering van de Brussels Horta Prize 2020	15/01/2020
Einde indieningstermijn deelnemende projecten	15/02/2020
Aankondiging preselectie projecten	02/03/2020
Pre-jury voor de selectie van deelnemende projecten aan de eindfase van de Prijs	14,21,28/03 & 04/04/2020
Aankondiging + Online publicatie van de presentatie van de geselecteerde projecten	15/04/2020
Eind jury	18 & 25/04/2020
Proclamatie van de resultaten en vernissage tentoonstelling	12/06/2020
Tentoonstelling	12/06 au 01/09/2020

De data van de jury's en prijsuitreiking kunnen worden gewijzigd zonder dat dit leidt tot uitstel of verlenging van deadlines voor het indienen van bestanden en aanvullende documenten.

ARTIKEL 11 : TAAL

De gebruikte talen tijdens deze Prijs zijn het Frans en het Nederlands.

ARTIKEL 12 : ANNULATIE / UITSTEL

Archi ULB Alumni behoudt zich het recht om de prijs geheel of gedeeltelijk te stop te zetten of uit te stellen in het geval dat het aantal deelnemers en / of de kwaliteit van de presentaties als onvoldoende wordt beschouwd of voor elke andere geldige reden.

ARTICLE 13 : LITIGES ET RECOURS

Chaque participant s'inscrivant au concours, accepte sans réserve ce règlement et la décision irrévocable du jury.

Tout litige entre un participant et les organisateurs se traite de façon amiable ou est présenté à un arbitrage accepté par les deux parties. Les organisateurs et le Jury sont souverains dans les décisions qui les concernent. L'avis arbitral sera sans appel. En cas d'arbitrage en sa défaveur, les organisateurs ne pourront être tenus au paiement d'aucune indemnité que ce soit. Aucun litige ne sera porté devant les juridictions de l'ordre judiciaire.

ARTICLE 14 : CONTACT

Le Secrétariat du **Brussels Horta Prize 2020** (uniquement pour le dépôt des dossiers de candidature) est assuré par la Faculté d'Architecture La Cambre Horta de l'ULB à l'adresse postale suivante :

*Brussels Horta Prize - édition 2020
A l'attention de "Archi ULB Alumni ASBL"
Faculté d'Architecture La Cambre Horta de l'ULB
Place Eugène Flagey, 19
1050 Ixelles*

Pour tous renseignements complémentaires, merci de prendre contact avec Archi ULB Alumni via l'adresse mail suivante, bhp@archiulbalumni.be .

ARTIKEL 13 : GESCHILLEN EN IN BEROEPSTELLING

Elke deelnemer die zich inschrijft voor de wedstrijd, aanvaardt zonder voorbehoud deze regels en de onherroepelijke beslissing van de jury.

Elk geschil tussen een deelnemer en de organisatoren wordt vriendschappelijk behandeld of wordt voorgelegd aan een door beide partijen aanvaarde arbitrage. De organisatoren en de jury zijn soeverein in de beslissingen die hen aangaan. De arbitrage-aankondiging is definitief. In het geval van een arbitrage tegen de organisatoren, kunnen deze niet aansprakelijk worden gesteld voor welke vergoeding dan ook. Geen rechtszaken zullen worden voorgelegd aan jurisdicties van rechterlijke macht.

ARTIKEL 14 : CONTACT

Het secretariaat van de Brussels Horta Prize 2020 (alleen voor het indienen van inschrijvingen) wordt verzorgd door de "Faculté d'Architecture La Cambre Horta de l'ULB" op het volgende postadres:

*Brussels Horta Prize - editie 2020
Ter attentie van "Archi ULB Alumni ASBL"
Faculté d'Architecture La Cambre Horta de l'ULB
Eugène Flagey Plein, 19
1050 Elsene*

Voor meer informatie neem contact op met Archi ULB Alumni via het volgende e-mailadres, bhp@archiulbalumni.be .